

Ai miei pronipotini Matteo ed Enrico

VALENTINO DONELLA

NELLA NOTTE CHE FU SÌ BUJA

per Soli, Coro, Tromba e Organo

da Guido GOZZANO, *Opere*, a cura di Carlo Calcaterra, Milano, Garzanti, 1948

LA NOTTE SANTA

Bergamo, 10 settembre 2011

PERSONAGGI

Giuseppe	Tenore
Maria	Soprano
Oste	Baritono
Ostessa	Contralto

CORO

Soprani
Contralti
Tenori
Bassi

NELLA NOTTE CHE FU SÌ BUJA

per Soli, Coro, Tromba e Organo

Valentino DONELLA
(G. Gozzano)

Moderato stanco

mp *p*

Giuseppe *mp*
«Con - so-la-ti, Ma-ri - a, del tuo pel-le-gri-na-re!

Siam giun-ti. Ec - co Be-tlem - me or - na-ta di tro-fe - i. Pres-so quel-l'o-ste -

- ri - a po-tre-mo ri-po - sa-re ché trop-po stan-co so - no e trop-po stan-ca se - i». *cresc.* *dim.*

S *p* Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le se - - - i. CAMPANA

C *p* Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le se - - - i. sei rintocchi

T *p* Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le se - - - i.

B *p* Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le se - - - i.

Tromba (Si $\flat$) con sordina *mf* Andantino

Maria *mf* «A - ve - te un po' di

po - sto, o voi del Ca - val Gri - gio? Un po' di po - sto a - ve - te per

Oste *mf* me e per Giu - sep - pe? «Si - gno-ri, ce ne duo-le: è not - te

— di pro-di - gio; son trop - pi i fo - re - stie - ri; — le stan - ze ho pie - -

mp

S *p* Il cam-pa-ni - le scoc-ca len-ta - men - te le set - te. **CAMPANA**

C *p* Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le set - te. **sette rintocchi**

T *p* Tutti Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le set - te.

B *p* - ne zep - pe». Il cam-pa-ni - le scoc-ca len-ta - men - te le set - te.

dim.

Solenne Tromba

f *mp*

Andantino *mp* Giuseppe *cresc.*

«O - ste del Mo - ro, a - ve - te un ri - fu - gio per no - i? Mia

mp

dim.

mo - glie più non reg - ge ed i - o son co - sì rot - to!»

p

Oste *mp*

«Tut-to l'al - ber - go ho pie - no, sop-pal - chi e bal - la-toi:

p

ten - ta - te al Cer-vo Bian-co, quel - l'o-ste-ri - a più sot - -

S *p* Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le ot - - to. **CAMPANA**

C *p* Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le ot - - to. **otto rintocchi**

T *p* Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le ot - - to.

B *p* - to». Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le ot - - to.

p

Tromba
p *Gliss.* *mp*

p *Maria* *supplichevole* *p*
Giuseppe *p*

«O voi del Cer-vo Bian-co, un sot-to-sca-la al -
«O voi del Cer-vo Bian-co, un sot-to-sca-la al -

- me - no a - ve - te per dor - mi - re? —
- me - no a - ve - te per dor - mi - re? — Non ci man - da - te al - tro - ve!»

Poco più
non ci man - da - te al - tro - ve!» *Oste*
«S'at-ten-de — la co - me - ta. — Tut - to l'al -

-ber - go ho pie-no d'a-stro-no-mi e di dot - ti, qui giun - ti d'o - gni do - - ve. **CAMPANA**
 Il cam-pa - ni - le scoc - ca len-ta - men - te le no - - - ve. **nove rintocchi**
 Il cam-pa - ni - le scoc - ca len-ta - men - te le no - - - ve.
 -ve». Il cam-pa - ni - le scoc - ca len-ta - men - te le no - - - ve.

stanco f
p
cresc.
p
cresc.

Tromba
p
cresc.
 3
 3

dim. Maria *p* *supplicante*
«O - stes - sa dei Tre

Mer - li, pie - tà d'u-na so - rel - la! Pie - tà! Pen - sa - te

— in qua-le sta - to — e quan-ta stra - da — fe - - - ci, — quan - ta —

— stra - da fe - ci!» Ostessa *mp*
«Ma fin sui tet - ti ho gen - te: at - ten-do-no la

stel - la. Son ne-gro-man-ti, ma-gi per - sia-ni, e - gi - zi, gre - ci...»



S Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le die - - - ci. **CAMPANA**

C Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le die - - - ci. **dieci rintocchi**

T Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le die - - - ci.

B Il cam-pa-ni - le scoc - ca len-ta - men - te le die - - - ci.



Tromba *mf*

Giuseppe e Maria

«O-ste di Ce-sa -

Irridente

Oste

- re - a...» «Un vecchio fa - le - gna - me? Al - ber - gar - lo? Su - a mo - glie?

Al - ber - gar - li per nien - te? L' al - ber - go è tut - to pie - no di ca - va - lie - ri e da - me:

non a - mo la mi - sce - la del - l' al - ta e bas - - - sa - gen -

- te».

S Il cam - pa - ni - le scoc - ca le un - di - ci len - ta - men - te. CAMPANA

C Il cam - pa - ni - le scoc - ca le un - di - ci len - ta - men - te. undici rintocchi

T Il cam - pa - ni - le scoc - ca le un - di - ci len - ta - men - te.

B Il cam - pa - ni - le scoc - ca le un - di - ci len - ta - men - te.

Esausto

pp

Tromba

p

Maria

p

cresc. *f*

3

La neve! «Ec-co una stal-la!» «A-vrà po-sto per du-e?» «Che fred - -

Giuseppe

p

cresc.

La neve! «Ec-co una stal-la!» «A-vrà po-sto per du-e?»

mf

- do!» «Ma quan-ta ne - ve, quan -

mf

«Sia-mo a so - sta». «Ma quan-ta ne - ve, quan -

mf

3

- ta! *mp* Un po' ci scal-de-ran - no quel - l'a-si-no e quel bu - e...»

- ta! *mp* Un po' ci scal-de-ran - no quel - l'a-si-no e quel bu - e...»

p stentate

S Ma-ri - a già tra-sco-lo - ra, di - vi - na-men - te af - fran - ta... *p*

C Ma-ri - a già tra-sco-lo - ra, di - vi - na-men - te af - fran - ta... *p*

T Ma-ri - a già tra-sco-lo - ra, di - vi - na-men - te af - fran - ta... *p*

B Ma-ri - a già tra-sco-lo - ra, di - vi - na-men - te af - fran - ta... *p*

cresc.

S *f* Il cam-pa-ni - le scoc - ca la Mez-za - not - te San - ta. *p lentamente* CAMPANA

C *f* Il cam-pa-ni - le scoc - ca la Mez-za - not - te San - ta. *p* dodici rintocchi

T *f* Il cam-pa-ni - le scoc - ca la Mez-za - not - te San - ta. *p*

B *f* Il cam-pa-ni - le scoc - ca la Mez-za - not - te San - ta. *p*

ten.

Cullante registri pastorali

pp

a tempo

tratt.

Sostenuto

Tromba

mf *mp* *cresc.* *f*

S *mp* *f*

C *mp* *f*

T *mp* *f*

B *mp* *f*

mp

È na - to! È na - to!

È na - to! È na - to!

È na - to! È na - to!

È na - to! È na - to!

È na - to! È na - to!

Allegretto
Tromba

mf

S *mf*
Al - le-lu - ja! Al - le - lu - ja! Al - le-lu - - - - ja!

C *mf*
Al - le - lu - ja! Al - le-lu - ja! Al - le - lu - - - - ja!

T *mf*
Al - le-lu - ja! Al - le - lu - ja! Al - le-lu - - - - ja!

B *mf*
Al - le - lu - ja! Al - le-lu - ja! Al - le - lu - - - ja!

cresc. e rallent.

S *cresc. e rallent.*
Al - le-lu - ja! Al - le-lu - ja! Al - le-lu - - - - ja!

C *cresc. e rallent.*
Al - le-lu - ja! Al - le-lu - ja! Al - le-lu - - - - ja!

T *cresc. e rallent.*
Al - le - lu - ja! Al - le - lu - - - - ja!

B *cresc. e rallent.*
Al - le - lu - ja! Al - le - lu - - - - ja!

Con gioia

S È na-to il So-vra-no Bam-bi-no. ri -

C La not-te che già fu sì bu-ja, —

T È na-to il So-vra-no Bam-bi-no. ri -

B La not-te che già fu sì bu-ja, —

S -splen-de d'un a-stro di-vi-no. Or-sù, cor-na-mu-se, più ga-je squil-la-te, cam-

C Or-sù, cor-na-mu-se, più ga-je suo-na-te; cam-

T -splen-de d'un a-stro di-vi-no. Or-sù, cor-na-mu-se, più ga-je suo-na-te; cam-

B Or-sù, cor-na-mu-se, più ga-je squil-la-te, cam-

mp cresc.

mp

mp

mp cresc.

gradualmente **Meno**

S *mp*
-pa-ne! cor-na - mu-se, più ga-je cam-pa-ne, squil - la-te! Ve - ni-te, pa - sto-ri e mas-

C *mp*
-pa-ne! Or-sù,— più ga-je suo - na-te; cam-pa-ne, squil - la-te! Ve - ni-te, pa - sto-ri e mas-

T *mp*
-pa-ne! cor-na - mu-se, più ga-je suo - na-te; squil - la-te! Ve - ni-te, pa - sto-ri e mas-

B *mp*
-pa-ne! Or-sù,— più ga-je suo - na-te; squil - la-te! Ve - ni-te, pa - sto-ri e mas-

gradualmente



S *p* *cresc.*
- sa - je, o gen - ti vi - ci-ne e lon - ta - ne! non mol-li tap - pe-ti, ma,

C *p*
- sa - je, o gen - ti vi - ci-ne e lon - ta - ne! Non se-te, non mol-li tap - pe-ti, ma,

T *p*
- sa - je, o gen - ti vi - ci-ne e lon - ta - ne! non mol-li tap - pe-ti, ma,

B
- sa - je, o gen - ti vi - ci-ne e lon - ta - ne!

p *cresc.*

S *mp* da quat-tro mil-l'an-ni i Pro-fe-ti,

C co-me nei li-bri han-no det-to *mp* da quat-tro mil-l'an-ni i Pro-fe-ti, ha per

T *mp* co-me nei li-bri han-no det-to un po-co di pa-glia

B han - no det - to un po-co di pa-glia

Tromba *riprende con gioia*
mf

S *f* Per quat-tro mil-l'an-ni s'at - te-se È

C let - to. *f* que - st'o-ra su tut-te le o-re.

T *f* Per quat-tro mil-l'an-ni s'at - te-se È

B *f* que - st'o-ra su tut-te le o-re.

f *riprende con gioia*

na-to, è na-to il Si - gno-re! È na-to nel no-stro pa - e - se! È na-to, è na-to il Si -

È na-to nel no-stro pa - e - se! È na-to! È na-to il Si -

Meno

Ri - splen-de d'un a-stro di - vi - no la

Ri - splen-de d'un a-stro di - vi - no la

- gno - re! Ri - splen-de d'un a-stro di - vi - no la

- gno - re! Ri - splen-de d'un a-stro di - vi - no la

S
not - te che già fu sì bu - - ja._____

C
not - te che già fu sì bu - - ja._____

T
not - te che già fu sì bu - - ja._____ È na - to il So - vra - no Bam -

B
not - te che già fu sì bu - - ja._____ È na - to il So - vra - no Bam -

p



Tromba

Allegretto

S
pp È na - to!_____ *mf* Al - le - lu - ja! Al - le -

C
pp È na - to!_____ *mf* Al - le - lu - ja!

T
pp - bi - no! È na - to!_____ *mf* Al - le - lu - ja! Al - le -

B
pp - bi - no! È na - to!_____ *mf* Al - le - lu - ja!

pp *mf*

S: - lu - ja! Al - le - lu - - - - - ja! Al - le - lu - ja! Al - le - lu - ja!
 C: Al - le - lu - ja! Al - le - lu - - - - - ja! Al - le - lu - ja! Al - le - lu - ja!
 T: - lu - ja! Al - le - lu - - - - - ja! Al - le - lu - ja! Al - le -
 B: Al - le - lu - ja! Al - le - lu - - - - - ja! Al - le - lu - ja! Al - le -

S: Al - le - lu - - - - - ja! Al - le - lu - ja!
 C: Al - le - lu - - - - - ja! Al - le - lu - ja!
 T: - lu - - - - - ja! Al - le - lu - ja!
 B: - lu - - - - - ja! Al - le - lu - ja!

cresc. e rallent. ff
Largo
ff
ff
ff
ff
cresc. e rallent. ff

GUIDO GOZZANO (1883-1916) *Visse a Torino ed è uno dei più rappresentativi poeti “crepuscolari”, che in un linguaggio parlato evocano temi di carattere familiare, autobiografico. Il Gozzano ebbe rapido successo con i suoi libri di versi, particolarmente I colloqui; ma il mal sottile, che ne minacciava l'esistenza e che invano egli cercò di lenire con un viaggio in India, mentre soffuse di un fondo di malinconia ogni suo componimento, ne interruppe presto la promettente attività letteraria. Diamo di lui una poesia che riecheggia le nenie natalizie.*

LA NOTTE SANTA

«Consolati, Maria, del tuo pellegrinare!
Siam giunti. Ecco Betlemme ornata di trofei.
Presso quell'osteria potremo riposare
Ché troppo stanco sono e troppo stanca sei».

Il campanile scocca
Lentamente le sei.

«Avete un po' di posto, o voi del Caval Grigio?
Un po' di posto avete per me e per Giuseppe?».

«Signori, ce ne duole: è notte di prodigio;
son troppi i forestieri; le stanze ho piene zeppe».

Il campanile scocca
Lentamente le sette.

«Oste del Moro, avete un rifugio per noi?
Mia moglie più non regge ed io son così rotto!».

«Tutto l'albergo ho pieno, soppalchi e ballatoi:
Tentate al Cervo Bianco, quell'osteria più sotto».

Il campanile scocca
Lentamente le otto.

«O voi del Cervo Bianco, un sottoscala almeno
Avete per dormire? Non ci mandate altrove!».

«S'attende la cometa. Tutto l'albergo ho pieno
D'astronomi e di dotti, qui giunti d'ogni dove».

Il campanile scocca
Lentamente le nove.

«Ostessa dei Tre Merli, pietà d'una sorella!
Pensate in quale stato e quanta strada feci!».

«Ma fin sui tetti ho gente: attendono la stella.
Son negromanti, magi persiani, egizi, greci...».

Il campanile scocca
Lentamente le dieci.

«Oste di Cesarea...». «Un vecchio falegname?
Albergarlo? Sua moglie? Albergarli per niente?
L'albergo è tutto pieno di cavalieri e dame:
Non amo la miscela dell'alta e bassa gente».

Il campanile scocca
Le undici lentamente.

La neve! «Ecco una stalla!». «Avrà posto per due?». «Che freddo!». «Siamo a sosta». «Ma quanta neve, quanta! Un po' ci scaldaranno quell'asino e quel bue...». Maria già trascolora, divinamente affranta...

Il campanile scocca
La Mezzanotte Santa.

È nato!

Alleluja! Alleluja!

È nato il Sovrano Bambino.
La notte, che già fu sì buja,
Risplende d'un astro divino.
Orsù, cornamuse, più gaje
Suonate; squillate, campane!
O genti vicine e lontane!
Non sete, non molli tappeti,
Ma, come nei libri hanno detto
Da quattro mill'anni i Profeti,
Un poco di paglia ha per letto.
Per quattro mill'anni s'attese
Quest'ora su tutte le ore.
È nato! È nato il Signore!
È nato nel nostro paese!
Riplende d'un astro divino
La notte che già fu sì buja.
È nato il Sovrano Bambino!
È nato!

Alleluja!

Alleluja!